DOCUMENT RESUME

ED 227 931 PS 013 108

AUTHOR Moreno, Steve
TITLE [Parenting Information: Drugs. Informacion Para los Padres: Sobre las Drojas.]
PUB DATE 81
NOTE 66p.; For related documents, see PS 013 103-107.
AVAILABLE FROM Moreno Educational Company, P.O. Box 19329, San Diego, CA 92119 (Each booklet, $0.95; discount on quantity orders).
PUB TYPE Guides - Non-Classroom Use (055) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English; Spanish

EDRS PRICE MF01/PC03 Plus Postage.
DESCRIPTORS Adolescents; Child Rearing; Children; *Drug Abuse; *Drug Education; Guidelines; Parent Education
IDENTIFIERS *Parenting

ABSTRACT

These two booklets provide basic information about drugs and drug abuse and are part of a series of 22 booklets, designed specifically to help parents understand their children and help them to learn. "Let's Talk about Drug Abuse," (booklet #18), reviews foreign substances or drugs young people are often exposed to (i.e., tobacco, alcohol, hallucinogens, PCP, and cocaine) and describes how their usage can affect one's future. "Parents--Learn about Drugs" (booklet #5), specifies the various kinds of drugs (i.e., glue, pills, marijuana, LSD, and heroin) and pinpoints their potential damage to the body and to the mind. The booklets are written with the same text in both English and Spanish, are easy to read, and include illustrations. (MP)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

PS013108 ED227931

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Steve G. Moreno

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

PARENTS LEARN ABOUT DRUGS

PADRES APRENDA ALGO ACERCA DE LAS DROGAS

Written by Dr. Steven Moreno
School Psychologist/Psicólogo

LEARN ABOUT THE DRUG SCENE

An easy to read and understand booklet that explains basic facts about commonly used drugs.

This booklet was translated into Spanish by college students who were aware of the mental disorders and other dangers caused by the use of marijuana and other drugs.

APRENDA MAS ACERCA DE LOS USOS DE DROGAS

Un librito fácil para leer y entender que explica las cosas básicas acerca de las drogas más usadas.

Este librito fue traducido por jóvenes estudiantes quienes están conscientes de los peligros y desórdenes mentales causados por el uso de la marihuana y las drogas narcóticas.

COPYRIGHT, MORENO EDUCATIONAL CO. 1975
No Reproductions Allowed

Dr. Steve Moreno
School Psychologist
Psicólogo

DON'T RUIN YOUR LIFE!!!
LEARN ABOUT DRUGS!

This booklet provides students and parents with basic information about:

1. Drugs: Glue, pills, marijuana, L.S.D. and heroin.
2. What drugs do to the mind.
3. What drugs do to the body.
4. Laws concerning drugs.

Many parents have lost their children to the influence of drugs because their children did not know what they were getting themselves into when they made the decision to experiment with drugs.

CHAINED TO DRUGS

Most drug addicts would not be chained to the drug habit now if they had known what they were getting into when they first started taking drugs.

Remember — after a person starts to take drugs **MAY BE TOO LATE** for him to make a good decision about drugs.

This easy-to-read booklet will give you valuable information about glue, chemicals, pills, marijuana, L.S.D., and heroin.

LEARN WHAT MANY PEOPLE DON'T KNOW!!!!

¡NO DESTRUYA SU VIDA!
¡APRENDA ALGO ACERCA DE LAS DROGAS!

Este librito da a los estudiantes y a los padres información básica acerca de:

1. Las Drogas: La Cola (pegadura), las píldoras, la marihuana, L.S.D. y la heroína.
2. Lo que hacen las drogas a la mente.
3. Lo que hacen las drogas al cuerpo.
4. Leyes que tienen que ver con drogas.

Muchos padres han perdido a sus hijos porque se enredan con drogas y porque no sabían en lo que se metían cuando empezaron, a experimentar con drogas.

ESCLAVADO A DROGAS

La mayoría de los adictos a las drogas no fueran esclavos de las drogas si hubieran sabido en lo que se metían cuando empezaron a tomar drogas.

Acuérdense que después de que una persona empieza a tomar drogas, **PUEDE SER MUY TARDE** para arrepentirse y muy duro para dejarlas.

Este librito que es muy fácil para leer le dará informes muy importantes acerca del uso de la cola (pegadura), las químicas, las píldoras, la marihuana, L.S.D. y la heroína.

¡APRENDAN LO QUE MUCHA GENTE NO SABE!

DRUGS, NARCOTICS AND YOU

Today many young people are experimenting with drugs and chemicals. These young people who are experimenting with drugs are taking a great chance that they are going to RUIN their HEALTH, EDUCATION, and LATER CHANCES to get **good jobs.**

GLUE AND OTHER CHEMICALS

There are many chemicals that change easily into vapor gases. They usually consist of different **glues** and **plastic cements** that are bought in tubes, cans, and jars. Other chemicals are: gasoline, cleaning solvents, paint thinners, lacquers, lighter fluids, nail polish removers, and aerosol sprays.

RUIN THEIR HEALTH

LAS DROGAS, LOS NARCOTICOS Y USTED

Hoy en día muchos jóvenes están experimentando con drogas y químicos. Estos jóvenes que están experimentando con drogas están jugando con su suerte y pueden arruinar su salud, su educación, y después la oportunidad de tener **buenos trabajos.**

LA COLA (PEGADURA) Y OTROS QUIMICOS

Hay muchos químicos que se cambian fácilmente en gases. Usualmente consisten de diferentes clases de cola (pegadura) y líquido de plástico que pega que vienen en tubos, botes y jarros. Otros químicos son: gasolina, líquido para disolver o limpiar ropa, líquidos que se usan para hacer la pintura más aguada, barniz o laca, líquido para remover el barniz de las uñas, y líquido pulverizado (aerosol spray) para el pelo.

ARRUINAR SU SALUD

Intermediate and/or Short Term Effects of Sniffing Glue or Other Chemicals

The first effects of sniffing glue or other chemicals are:

a. Blurred vision.
b. Slurred speech.
c. Dizziness and staggering.
d. Hallucinations.
e. Irresponsible, foolish and sometimes dangerous behavior.
f. Possible loss of consciousness and coma.
g. Inflamed eyes and swollen nose, throat and lung tissue.
h. Nausea, vomiting, and appetite and weight loss.

CAN CAUSE EARLY DEATH

Long Range Effects on the Body

Continuance in sniffing glue or other chemicals can result in:

a. Damage to BRAIN tissue.
b. Damage to LIVER and KIDNEYS.
c. BLOOD DISEASES.
d. Destruction of BONE MARROW.
e. Damage to HEART.

ALL of the above can cause an early DEATH!

Los daños intermedios o de corta duración cuando uno huele la cola (pegadura) u otras químicas

Los primeros efectos cuando uno huele la cola u otras químicas son:

a. No ver bien.
b. No hablar bien.
c. Tener vértigo (atarantarse, tambalearse)
d. Alucinaciones (ver visiones)
e. Irresponsable, tonto y a veces peligroso.
f. Desmayos y comas.
g. Ojos inflamados, hinchazón de la nariz, la garganta y los tejidos de los pulmones.
h. Bascas, vómitos y pérdida de apetito y de peso.

Los daños al cuerpo más complicados y de larga duración

Si sigue oliendo la pegadura u otras químicas, lo siguiente puede resultar:

a. Daño a los tejidos del cerebro.
b. Daño al hígado y a los riñones.
c. Enfermedades de la sangre.
d. Destrucción del tuétano del hueso.
e. Daño al corazón.

¡TODO lo que hemos mencionado puede causar una muerte muy joven!!

PUEDE CAUSAR UNA MUERTE MUY JOVEN

PILLS

STIMULANT PILLS — "Pep Pills" or "Uppers"

What do pills do? The stimulant pills directly stimulate the central nervous system. Manmade stimulant pills such as the amphetamines, are best known for their ability to combat fatigue. They are also used to help cut appetites.

What are pills called? The most commonly abused stimulant pills are the amphetamines: Benzadrin, dexedrine, and methedrine. Some of the slang or "street names" associated with these drugs are: Speed, meth, bennies, dexies, whites, pep pills, and ups.

How do pills work? Scientists have found that amphetamines release a chemical which is stored in the nerve endings, that speeds up the action of the heart and the process through which the body makes food into energy, thereby combating short-term fatigue (tiredness) and attacks of sleepiness.

Are These Stimulant Pills Addicting? Doctors say there IS a psychological dependence for a person who is misusing stimulant pills. The body also develops a tolerance to these pills, which means that larger and larger doses are required each time in order to feel the effects.

LARGER AND LARGER DOSES

10

LAS PILDORAS
PILDORAS ESTIMULANTES "Pingas"

¿Qué hacen las píldoras? Las píldoras estimulantes estimulan directamente el sistema central nervioso. Las píldoras hechas por uno mismo como amfetaminas, se conocen por su habilidad de combatir el cansancio. También se usan para quitar el hambre.

¿Cómo se llaman estas píldoras? Las píldoras estimulantes más corrompidas son las amfetaminas: Benzadrina, dexetrina y mexedrina. El lenguaje que se usa en las calles para nombrar estas drogas son: Speed, meth, bennies, dexies, whites, pep pills, y ups.

¿Cómo trabajan estas píldoras? Los científicos han descubierto que las amfetaminas sueltan una química que se guarda en las puntas de los nervios que apresura la acción del corazón y la producción de energía que hace el cuerpo con la comida, así resistiendo el cansancio y el sueño.

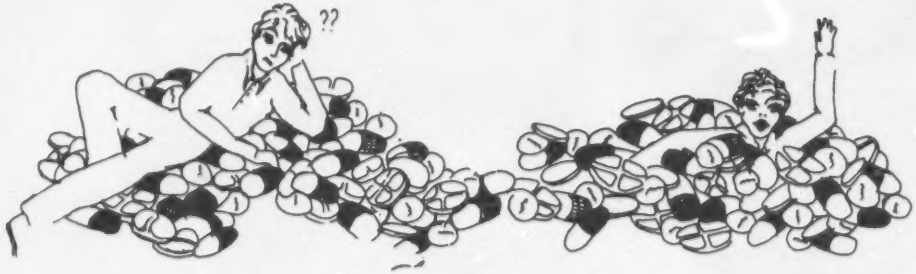
¿Puede enviciarse uno a estas píldoras estimulantes? Los médicos dicen que sicológicamente uno puede depender en píldoras estimulantes si no las usa como es debido. El cuerpo también se acostumbra a resistir estas píldoras, y esto quiere decir que cantidades más grandes se necesitan para poder sentir el efecto.

CANTIDADES MAS GRANDES

DEPRESSANT PILLS "Downers"

What are depressant pills? The depressant pills include a variety of old and new pills which have a depressing or slowing up effect upon the central nervous system. The most commonly abused depressant pills are the barbiturates. They are often called "yellow jackets," "barbs," "reds," "rainbow," or "downs." The short acting barbiturates which are the most readily available are sometimes called "goofballs" "stumblers" or "heavies."

What do pills do? Pills that are designed to slow down the body functions are generally prescribed by physicians for the treatment of high blood pressure, mental disorders, epilepsy, and insomnia (not able to sleep). They are usually prescribed to slow down the body functions.



MORE AND MORE PILLS

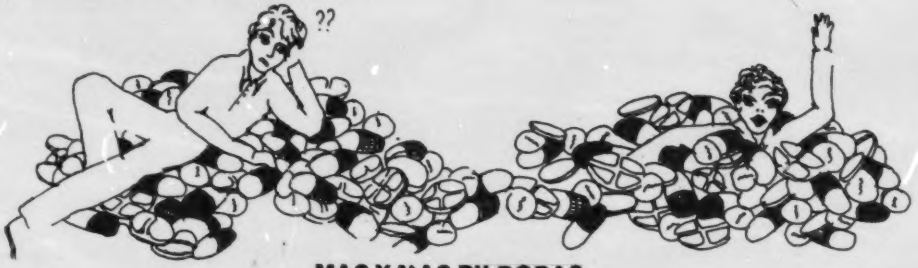
12

LAS PILDORAS QUE DEPRIMEN

¿Qué son las píldoras que deprimen? En estas píldoras se incluyen píldoras viejas y nuevas que causan un efecto lento al sistema nervioso central. Estas píldoras que se usan más se llaman **barbitales.** A veces las llaman el nombre de "amarillas," "barbs," "coloradas," "rainbow," o "downs." Estos barbitales de corta duración que se consiguen fácilmente, a veces las llaman "goofballs," "stumblers" o "heavies."

Estos nombres los damos en inglés, puesto que las compañías que producen dichas píldoras, son norte americanas y así las llaman en el círculo donde se usan.

¿Qué Hacen las Píldoras? Las píldoras que son para hacer el cuerpo trabajar más despacio son recetadas por los médicos para el tratamiento de la alta presión, desordenes mentales, epilepsia, e insomnio (no poder dormir). Estas se recetan para hacer que el cuerpo trabaje o funcione más despacio.



MAS Y MAS PILDORAS

Overdose of Depressant Pills

An overdose of barbiturates (depressant pills) affects the person in much the same way as liquor. He experiences slurred speech and staggering walk. He can appear:

1. Mentally confused.
2. Unable to think clearly.
3. Wanting to fight or cause trouble.
4. To lose his physical coordination, drop things and misjudge distances.

When taken in higher doses, he experiences:

1. Mental confusion.
2. Inability to think.
3. Inability to concentrate and work is impaired.
4. Emotional control is weakened.

Users may become irritable, angry, and want to fight or assault someone. Finally, they may fall into a deep sleep.

MENTAL CONFUSION

14

Dosis excesiva de calmantes

Una dosis excesiva de barbitales (calmantes) afecta a la persona como el licor. No habla muy bien y tambalea cuando anda. Se ve así:

1. Mentalmente confuso.
2. No puede pensar bien.
3. Quiere pelear y causar pleito.
4. Pierde su coordinación física, se le caen las cosas y no puede juzgar distancias.

Cuando toma cantidades grandes, se ve así:

1. Totalmente confuso.
2. No tiene la habilidad de pensar.
3. No tiene la habilidad de concentrar y su trabajo se empeora. (Se echa a perder.)
4. Su control sobre sus emociones se debilita.

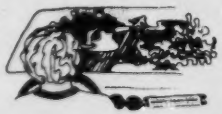
Los adictos pueden irritarse, enojarse, y quieren pelear o asaltar a alguien. Finalmente pueden quedarse dormidos profundamente.

TOTALMENTE CONFUSO

MARIJUANA

One of the most controversial of all the dangerous drugs is marijuana. The name "marijuana" is loosely applied to the entire Indian hemp plant. The fibers from this plant are commonly used in making rope. The part of the plant which makes people drunk is the resinous part which is in the flowering tops of the female plant.

WHAT ARE THE PHYSICAL EFFECTS OF MARIJUANA ON THE BODY? The physical reactions of marijuana on the body are easy to see. When marijuana is smoked, it quickly enters the bloodstream and acts upon the brain and central nervous system. Marijuana affects motor control, how people see things, judgment, and it releases certain inhibitions which normally control our behavior. It also affects the user's mood and thinking. Some scientists report that the drug accumulates in the liver.



BLURRED VISION

MARIHUANA

Una de las drogas más disputadas de todas las drogas peligrosas es la marihuana. La palabra "marihuana" viene de la planta india que se llama canabina. Las fibras de esta planta se usan para hacer soga o cuerda. La parte de la planta que emborracha a uno es la parte de arriba que tiene flores. Esto se halla en la planta femenina.

¿QUE DAÑOS FISICOS CAUSA LA MARIHUANA AL CUERPO? Las reacciones físicas de la marihuana se ven fácilmente en el cuerpo. Cuando se fuma la marihuana entra rápidamente en la sangre y afecta el cerebro y el sistema nervioso central. La marihuana afecta el control del cuerpo como: la vista, el juicio y también afecta la manera en que nos portamos (nuestra conducta). También afecta el humor y la manera de pensar. Algunos científicos dicen que la droga se acumula (se junta) en el hígado.

NO VER BIEN

HOW LONG DOES MARIJUANA AFFECT PEOPLE? Usually, the smoker of marijuana feels the effects quickly, in about 15 minutes. Its effects can last from 2-4 hours. The range of effects can vary from feeling sad to the feeling of excitement. A person using marijuana finds it harder to make decisions that require clear thinking. And he finds himself more easily open to other people's suggestions. Doing any task that requires good reflexes and thinking is affected by the drug. For this reason, it is dangerous to drive while under the influence of the drug.

DOES MARIJUANA LEAD TO THE USE OF NARCOTICS? A 1967 study of narcotic addicts from city areas showed that more than 80 percent had previously used marijuana. Scientists say that a person that uses one drug like marijuana is likely to use other stronger drugs. Also, users of one illicit drug may be exposed to a variety of them through contacts with drug sellers and other users.

STRONGER DRUGS MAY LEAD TO DEATH

¿CUANTO DURA EL EFECTO DE LA MARIHUANA? Usualmente el que fuma la marihuana siente el efecto pronto; como en unos 15 minutos. Los efectos pueden durar de 2 a 4 horas. El alcance de los efectos son diferentes. Uno puede sentirse triste o alegre. A la persona que usa la marihuana se le hace difícil hacer decisiones que requiren pensamientos exactos y sanos y se le hace más fácil seguir las sugerencias de otros. La droga también afecta trabajos que requiren buenas reflexiones y pensamientos. Por esta razón, es peligroso manejar cuando está bajo la influencia de la droga.

¿INDUCE LA MARIHUANA EL USO DE LOS NARCOTICOS? Un estudio en 1967 sobre los adictos a los narcóticos de diferentes áreas de la ciudad enseña que 80 por ciento de éstos habían empezado con marihuana. Los científicos dicen que las personas que fuman marihuana son capaces de usar drogas más fuertes. También los que usan una droga pueden conseguir diferentes clases con personas que las venden y las usan.

DROGAS MAS FUERTES PUEDEN CAUSAR UNA MUERTE

Before a student tries marijuana, he should be aware of the social and legal facts about getting involved with the drug.

OTHER RISKS are pointed out by experts on human growth and development. They say that a more subtle result of drug abuse on the young person is its effect on his personality growth and development.

For young people to experiment with drugs at a time when they are going through a period of many changes in their transition to adulthood is a seriously questionable practice. It can be especially disturbing to a young person who is already having enough of a task getting adjusted to life and establishing his values.

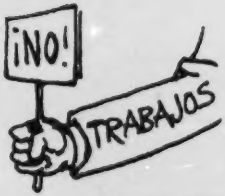
DISTURBING TO YOUNG PEOPLE

20

ANTES QUE EL ESTUDIANTE EMPIECE CON LA MARIHUANA, debe de saber de los hechos sociales y legales respecto al enredo con la droga.

OTROS PELIGROS han sido señalados por los expertos es el crecimiento y desarrollo humano. Dicen que el resultado más penetrante con el uso de la droga entre los jóvenes es su efecto en el crecimiento y desarrollo de su personalidad.

Es peligroso para los jóvenes experimentar con drogas cuando se encuentran en este cambio importante de adolescencia a adultos y especialmente estorbozo para un joven que tiene dificultad en ajustarse a la vida y en establecer hábitos buenos de todas maneras.



ESTORBOZO PARA JOVENES

LSD

LSD is a **colorless, odorless, tasteless** chemical. LSD is a powerful manmade chemical, lysergic acid diethylamide, generally called LSD.

JUST HOW POWERFUL IS LSD? A single ounce is enough to provide 300,000 of the **average doses**. An **average dose** of LSD, amounting to a mere speck, produces an effect which lasts anywhere from 8-10 hours. Legally classed as a hallucinogen (a mind affecting drug), LSD is noted mainly for producing strong and strange mental reactions in people, and confusing what and how people see, touch, smell and hear.

SLANG NAMES OF LSD. The slang names for LSD change rather quickly. Some of the names you may have heard are **acid, cubes,** or **trips.** Certain names depend upon the geographical location or the social group involved.

22

LSD

LSD es una química que no tiene color, no se puede oler, y no sabe a nada. LSD es una química poderosa, lysergic acid diethylamide, generalmente llamado LSD.

¿QUE TAN PODEROZA ES LSD? Una onza de LSD es lo mismo como si tomara 300,000 porciones o dosis. **Una dosis ordinaria** de LSD que consta de una puntita, produce un efecto que dura de 8 a 10 horas. Legalmente clasificada como alucinante (que afecta la mente), LSD es afamada porque produce reacciones fuertes y extrañas en la gente y confunde a la gente en lo que ve, toca, huele y oye.

NOMBRES QUE LE DAN AL LSD. Los nombres que le dan al LSD cambian rápidamente. Algunos nombres que ustedes han oido son: **ácido, cubos, o viajes.** Ciertos nombres vienen del lugar donde se juntan estos grupos sociales.

WHO AND WHAT CAN LSD AFFECT? LSD affects ALL living creatures. It has been tried on spiders, fish, dogs and cats, and even elephants. Given LSD, an aggressive tomcat becomes afraid of the common mouse. LSD caused a carp, which is resistant to most other drugs, to become confused and to change from a bottom dweller to a surface swimmer. Under LSD, rats placed on a level surface pressed their bodies flat and clawed desperately, as though they were slipping down an inclined plane.

PHYSICAL EFFECT ON THE BODY. The physical effects of LSD can be easily predicted. The early physical effects of LSD include:

a. A rise in temperature and blood pressure.
b. Dilated pupils.
c. Tremors of the hands and feet.
d. Cold and sweaty palms.
e. Chills and nausea.
f. Irregular breathing and a loss of appetite.

HOW DOES LSD WORK IN THE BODY? Just how LSD works in the body is not fully understood. However, through various animal experiments, LSD appears to produce changes in the brain's normal screening out process. This, in turn, allows the brain to become flooded with unselected sights and sounds. This overload stimulation is what accounts for the user's inability to think clearly or concentrate on a particular goal. Many medical authorities feel that chronic or continued use of LSD changes values and impairs the user's powers of concentration and ability to think. This may lead to a tendency to "drop out of society."

INABILITY TO THINK CLEARLY

¿A QUIEN Y A QUE AFECTA LSD? LSD afecta todo ser viviente. Ha sido usada en arañas, peces, perros y gatos, y hasta elefantes. Dándole LSD, un gato agresivo le tiene miedo a un ratón común. LSD causó a una carpa, que resiste cualquier droga, a combiar su manera de vivir en el fondo del agua y causó a éste que nadara en la superficie del agua. Bajo la influencia de LSD, las ratas puestas en una superficie plana se agarraban y arañaban desesperadamente, como si se estuvieran resbalando hacia abajo.

EFECTO FISICO EN EL CUERPO. Los efectos físicos de LSD pueden ser facilmente afirmados. Los efectos físicos anticipados de LSD incluyen

a. Elevación de temperatura y presión de sangre.
b. Pupilas dilatadas (grandes).
c. Temblores de las manos y los pies.
d. Palmas de las manos frías y sudadas.
e. Escalofríos y basca.
f. Aspiración irregular y pérdida de apetito.

¿COMO TRABAJA LSD EN EL CUERPO? No se sabe exactamente como trabaja LSD en el cuerpo. Sin embargo, por medio de varios experimentos en animales, LSD parece producir cambios en el procedimiento normal del cerebro. Esto, en cambio, permite al cerebro que se vuelva inundado con vistas y ruidos que no escoge. Esta estimulación extra del cerebro, es lo que causa al que la usa, la inhabilidad de pensar bien o concentrar en una meta. Muchas autoridades médicas sienten que el crónico o continuo uso de LSD cambia valores y empeora su poder de concentracion y su habilidad para pensar. Esto puede causar a uno que "se salga de la sociedad."

INHABILIDAD DE PENSAR CLARO

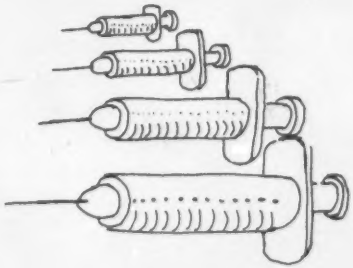
IS LSD DANGEROUS? Recent reports from hospitals in areas where LSD is used without close medical supervision warn of definite dangers. These include:

1. **Panic** — The user may grow frightened because he cannot stop the drug's action, and he may fear he is losing his mind.

2. **Paranoia** — He may become increasingly suspicious, feeling that someone is trying to harm him or control his thinking. This feeling generally lasts 72 hours after the drug has worn off.

3. **Recurrence** — Days, weeks, or even months after the individual has stopped using LSD, the things he saw and felt while on the drug may recur and make him fear he is going insane.

4. **Accidental Death** — Because the LSD user may feel that he can fly or float, he may try to leap out of a high window or from other heights, and fall to his death! He may drive or walk in front of a moving car because he thinks he cannot be harmed.

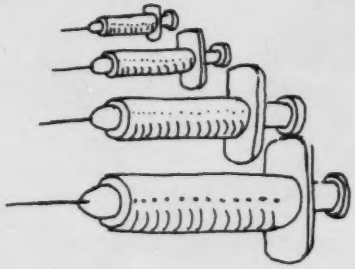


26

DANGEROUS BEHAVIOR

¿ES PELIGROSO LSD? Informes recientes de hospitales en áreas donde LSD es usada sin algún cuidado médico advierten peligros definidos. Estos incluyen:

1. **Terror** — El que la usa puede sentir miedo porque no puede parar la acción de la droga, y puede sentir que está perdiendo la mente.
2. **Paronoia** — Tal vez se sienta sospechoso, sintiendo que alguien está tratando de hacerle daño o dominar su pensamiento. Esta sensación generalmente dura 72 horas después de que la droga se haya gastado (pierda su potencia).
3. **Repetición** — Días, semanas, o hasta meses después que el individuo ha parado de usar LSD, las cosas que vió y sintió durante el tiempo que estaba usando la droga pueden repetirse y hacerlo temer que se está volviendo loco.
4. **Muerte Accidental** — El que usa LSD puede sentir que puede volar o flotar, a causa de esto, tratará de brincar de una ventana alta o de otras alturas, y caer a su muerte! Puede manejar o andar en frente de un carro porque piensa que no pueden hacerle daño.

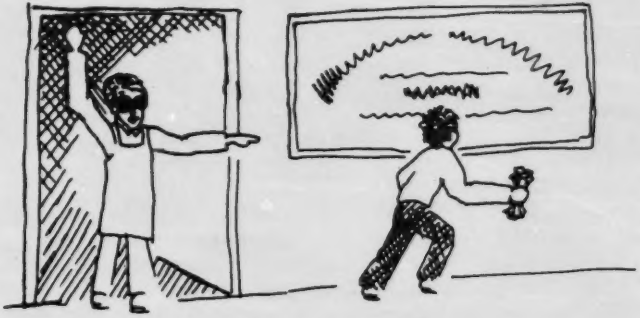


COSAS PELIGROSAS

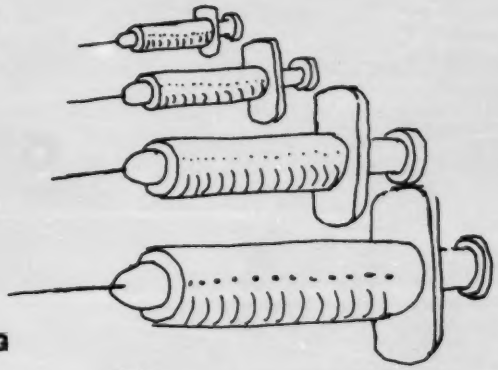
HEROIN

Heroin is the most popular of the opiate drugs. Heroin is made from another drug named morphine. Heroin is a white, odorless powder.

IS HEROIN ADDICTING? Heroin is VERY addicting. Once a person becomes addicted to heroin, he begins to steal or whatever is necessary to get money to keep up his habit. Heroin produces a **physical and psychological dependence** with unusual speed, and the body builds up a tolerance to the drug very rapidly, so that the dosage must be constantly increased. Because the drug user becomes groggy, he usually does not know how much of a dose he is taking, and he may kill himself with an overdose.



STEALING



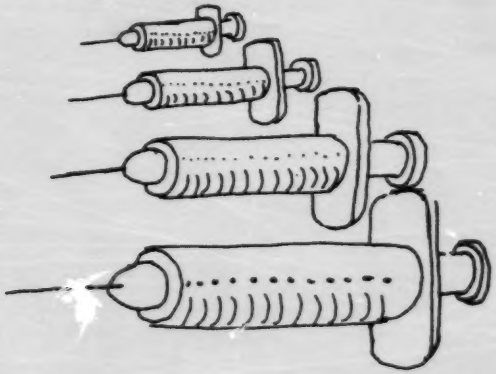
ADDICTING

HEROINA

La heroína es la más popular de las drogas opiatas (que contiene opio). La heroína es hecha de otra droga llamada morfina. La heroína es un polvo blanco que no tiene olor.

¿ES VICIOSA LA HEROINA? La heroína es muy viciosa. Una vez que la persona se enreda con la heroína, empieza robar cualquier cosa que sea necesaria para obtener dinero para sostener su vicio. La heroína produce una dependencia **física y psicológica** con una rapidez rara, y el cuerpo una tolerancia a la droga rápidamente, de manera que la dosis debe de aumentarse constantemente. Como el que usa las drogas se atonta, regularmente no sabe que candidad se está poniendo en una dosis, y se puede matar con una dosis excesiva.

ROBANDO



29 VICIOSA

WHAT ARE THE EFFECTS OF HEROIN? Heroin produces the same effects as other narcotics. The immediate effects can include:

1. Drop in blood pressure.
2. Dulling of the senses.
3. Dulling of pain.
4. Depressing of the central nervous system.
5. Lack of coordination.
6. Impaired thinking.

DOES HEROIN CAUSE PHYSICAL DAMAGE? Because heroin users usually inject the drug into their veins, many times their veins will break down because the walls become weak after many needle injections.

WITHDRAWAL — Those addicts who try to kick the habit suffer very much after they take their last dose. While trying to withdraw, the addict will feel his habit coming on, and begin to sweat, to yawn, and to suffer running of the eyes and nose as though he had an acute head cold. The withdrawal symptoms increase in severity after about 24 hours. Violent muscle spasms and waves of gooseflesh; dialation of the pupils, vomiting, and diarrhea happen with withdrawal. The respiration rate goes up. Blood pressure and temperature go up!

BE SMART — STAY AWAY FROM THESE ADDICTING DRUGS!!

LACK OF COORDINATION

¿CUALES SON LOS EFECTOS DE LA HEROINA? La heroína produce los mismos efectos que otros narcóticos. Los efectos inmediatos pueden incluir:

1. Decaemiento en la presión de la sangre.
2. Ensordecimiento de los sentidos.
3. Ensordecimiento al dolor.
4. Deprime el sistema nervioso central.
5. Falta de coordinación.
6. Perjudica el pensamiento.

¿CAUSA DAÑOS FISICOS LA HEROINA? Porque los que usan heroína regularmente se inyectan la droga en las venas, muchas veces sus venas se rompen porque se debilitan los tejidos después de muchas inyecciones.

ABSTENCION — Aquellos viciosos que tratan de dejar el vicio sufren mucho cuando se ponen su última dosis. Al tratar de separarse, el vicioso sentirá que las ganas le vuelven y empezará a sudar, a bostezar, y le empezarán a llorarle los ojos y a fluirle la nariz como si estuviera sufriendo de un catarro fuerte. Las síntomas de separación de la droga aumentan en severidad después de 24 horas más o menos. Con la separación ocurren violentos calambres en los músculos y escalofríos, dilatación de las pupilas, vómitos, y diarrea. También, sube la velocidad de la respiración, así mismo la presión de la sangre y la temperatura suben.

SEA INTELIGENTE — ALEJESE DE ESTAS DROGAS VICIOSAS!!

FALTA DE COORDINACION

WHAT IS THE LIFE OF AN ADDICT LIKE?

Many addicts admit that once on drugs, getting a continual supply becomes the main object of their lives. His concentration on obtaining drugs frequently prevents the addict from continuing either his education or his job. His health is often bad. He may be sick one day from the effects of withdrawal, and sick the next from an overdose. Studies show that an addict's lifespan may be shortened by 15-20 years. He is usually in trouble with his family, and almost ALWAYS in trouble with the law.

PANIC

EXAMPLES OF BAD EXPERIENCES WHILE ON DRUGS!

1. The son of a fine citizen is committed to an insane asylum because LSD has caused permanent brain damage, and there is nothing that can be done for him.

2. A lovely girl who was loved by her parents and friends began taking LSD. She became very withdrawn, and one day she stepped to one of the service pumps of a gasoline station, turned the hose over herself, and struck a match. Instantly she became a human torch, and though one of the attendants put out the flames in a matter of seconds, she was soon dead.

¿COMO ES LA VIDA DE UN VICIOSO?

Muchos viciosos admiten que una vez enviciados en las drogas, el obtener una provision continua se hace el objeto principal de su vida. Su concentración para obtener las drogas frecuentemente evita que el vicioso continue ya sea su educación o su trabajo. Su salud es frequentemente mala. Puede estar un día enfermo por los efectos de la separación, y enfermo otro día por una dosis excesiva. Los estudios muestran que la vida de un vicioso se puede acortar por 15 a 20 años. El frequentemente tiene dificultades con su familia, y casi SIEMPRE con la ley.

EJEMPLOS DE MALAS EXPERIENCIAS BAJO LA INFLUENCIA DE DROGAS

1. El hijo de un buen ciudadano es internado en un manicomio con el cerebro dañado permanentemente por la droga LSD. No hay remedio para él.

2. Una muchacha hermosa, querida por sus padres y amigos, empezó a tomar LSD. Pronto se puso muy grave y un día caminó hacia las bombas de gasolina de una estación de servicio, se baño de gasolina y se prendió un cerillo. Instantáneamente se convirtió en una antorcha humana. Aunque el empleado de la gasolinera la apagó en unos segundos, de todos modos se murió poco después.

For additional copies, write:
Moreno Educational Co.
7050 Belle Glade Lane
San Diego, California 92119
Phone (714) 461-0565

PRINTED IN MEXICO

SPANISH READING COMPREHENSION TEST -Grades 1-12 and Adults.

(For students who have received some education in Mexico or for students learning to read in Spanish.)

FEATURES— Based on Mexican Curriculum Materials—Grade level norms and %ile ranks.

- *Standardized and Normed in Mexico
- *Developed and designed for use in the United States
- *Administration and technical manual written in English
- *The Test was translated to English and normed (tentative) in the United States
- *Group or Individual administration-Only 30 minutes
- *Spanish instructions on tape (if needed)
- *Explanation of the Mexican Educational System

SUGGESTED USES FOR TEACHERS, PSYCHOLOGISTS AND EVALUATORS

1. Evaluation Instrument
2. Measure growth in Spanish Reading programs
3. Identify levels of bilingualism
4. Determine levels of achievement and learning potential
5. Measure and report to the school board

—PRICES—

COMPLETE ELEMENTARY PACKET	SECONDARY AND ADULT TEST PACKET
(Grades 1-6) This includes the Administration and Technical Manual PLUS 40 SPANISH TEST STUDENT BOOKLETS (8 pages) and 40 ENGLISH STUDENT BOOKLETS (8 pages)	(Grades 7-12) This includes the Administration and Technical Manual PLUS 40 SPANISH TEST STUDENT BOOKLETS (8 pages) and 40 ENGLISH TEST STUDENT BOOKLETS (8 pages)
$39.00	**$39.00**

OTHER BOOKLETS ALSO AVAILABLE:

- Parents - Teach Your Children to Learn Before They Go To School
- Parents - Learn How Children Grow
- Teaching Ideas For Parents To Use With Their Children
- Parents - Your School Involvement Can Help Your Child
- Parents - Learn About Drugs
- Parents - Learn About Your Teenager
- Job Information For Parents and Students
- Preventive Discipline and Positive Rewards for Your Children
- Parents — Some Ideas For Communicating With Your Teenagers
- Information About Teenage Marriages for Parents and Students
- Parents and Students: Learn How to Study and Improve Your Grades

Plus:

Oral English Test
Oral Spanish Test — Measures Bilingualism
Quick Language Assessment Inventory
6 Weeks Home Learning Calendar

Additional services also available:

Printing and Publication
(Including: Layout - Art - Typesetting)
Computerized Research or Evaluation

PS013108

LET'S TALK ABOUT DRUG ABUSE

(Written for Students and Parents)

VAMOS A HABLAR DEL ABUSO DE LAS DROGAS

(Escrito Para Los Alumnos Y Los Padres)

Written by Dr. Steve Moreno
School Psychologist/Psicólogo

LET'S TALK ABOUT DRUG ABUSE

"HABIT, IF NOT RESISTED, BECOMES NECESSITY"

WHAT IS DRUG ABUSE?

Drug abuse is the use of a drug for other than medicinal purposes which results in the impaired physcial, mental, emotional or social well-being of the user. Drug **misuse** is the unintentional or inappropriate use of prescription or over-the-counter drugs, with similar results.

WHICH DRUGS ARE ABUSED?

Narcotics, sedatives, alcohol, tobacco, stimulants, marihuana, inhalants, hallucinogens, phencyclidine — these are the major drugs of abuse. All have one thing in common: to one degree or another, they affect the user's feelings, perceptions, and behavior. Most of these drugs affect the user in physical ways as well, but they are abused because of their psychoactive (mind-altering) properties.

WHY DO PEOPLE ABUSE DRUGS?

There are many reasons: the wish or belief that drugs can solve every problem, the pressure from friends to experiment, the enjoyment of drug effects, and easy access to socialiy acceptable drugs like alcohol and tobacco.

Reasons for drug experimentation — like curiosity or social pressure — differ from reasons for occasional drug use — like enjoyment or availability. And reasons for continuing to use drugs — like dependence and fear of withdrawal — are different still.

ATTENTION, Please!

DON'T LET DRUGS RUIN YOUR LIFE.

(Please note: Feminine and masculine references are used interchangeably in this booklet.)

© Copyright, Moreno Educational Co., 1981
No Reproductions Allowed

VAMOS A HABLAR DEL ABUSO DE LAS DROGAS

"EL HABITO, SI NO SE RESISTE, SE CONVIERTE EN UNA NECESIDAD"

¿QUE ES EL ABUSO DE LAS DROGAS?

El abuso de las drogas es el uso de drogas no como medicina. Esto resulta en la deterioración física, mental y emocional o del bienestar social del que la usa. El mal uso es el uso que no es intencional ni apropiado de drogas con o sin prescripción, teniendo el mismo resultado.

¿CUALES DROGAS SON ABUSADAS?

Narcóticos, sedativos, alcohol, tabaco, estimulantes, mariguana, inhalantes, halucinógenos, fenciclidina — éstas son las principales drogas que son abusadas. Todas tienen una cosa en común: de un modo o otro, afectan las sensibilidades, las percepciones y el comportamiento del que las usa. La mayoría de las drogas también afectan físicamente al que las usa, pero las drogas son abusadas por sus características que afectan y cambien la mente.

¿POR QUE ABUSA LA GENTE DE LAS DROGAS?

Hay muchas razones: El deseo o la creencia de que las drogas pueden resolver todo problema, las presiones de amigos a experimentar, el placer de los efectos de las drogas y el poder obtener fácilmente las drogas populares de la sociedad como el alcohol y el tabaco.

Las razones por experimentar con drogas — como la curiosidad o las presiones sociales — son distintas a las razones por el uso ocasional — como el placer o la facilidad de obtenerlas. Y las razones por su uso continuo — como el depender de las drogas o el temor de la separación de ellas — son aún diferentes.

ATENCION, por favor!

NO PERMITA QUE LAS DROGAS ARRUINEN SU VIDA.

(Nota: Femenino y masculino son mutuo en este libro.)

LET'S TALK ABOUT DRUG ABUSE

"IT'S EASIER TO PREVENT BAD HABITS THAN TO BREAK THEM."

WHAT IS DRUG DEPENDENCE?

Drug dependence is the need for a drug which results from the continuous or periodic use of that drug. This need can be characterized by mental and/or physical changes in users which make it difficult for them to control or stop their drug use. They believe that they must have the drug to feel good, or normal, or just to get by. This mental aspect of drug dependence is often called psychological dependence.

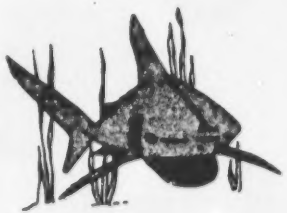
When a user stops taking the drug, he or she will experience withdrawal symptoms, like vomiting, tremors, sweating, insomnia, or even convulsions.

So to avoid withdrawal and to continue to function, the user takes the drug again. This aspect of drug dependence is often called physical dependence.

This dependence interferes with the social, behavioral, and physical functioning of the individual.

ARE DRUGS HARMFUL?

Any drug can be harmful. Drug effects depend on many variables, including the amount of drug taken, how often it is taken, the way it is taken, and other drugs used at the same time. Also, user's weight, set (personality, mood, expectations), and setting of use (environment) help determine how a drug affects a person.



DRUGS CAN KILL.

VAMOS A HABLAR DEL ABUSO DE LAS DROGAS

"ES MAS FACIL PREVENIR LOS MALOS HABITOS QUE DESHACERSE DE ELLOS"

¿QUE ES EL DEPENDER DE LAS DROGAS?

El depender de las drogas es la necesidad de una droga lo que resulta del uso ocasional o continuo de esa droga. Esta necesidad puede ser caracterizada por los cambios mentales y/o físicos en los que las usan. Debido a estos cambios es difícil para ellos controlar o descontinuar el uso de la droga. Creen que tienen que usar la droga para sentirse bien, o normal, o solamente para pasarla. Este aspecto mental de la dependencia de las drogas es muchas veces llamada dependencia psicológica.

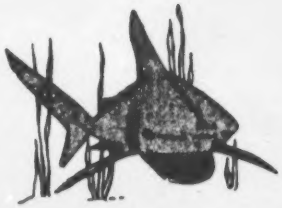
Cuando una persona deja de tomar drogas, pasará por unas síntomas de separación de las drogas, como vomitar, estremecimiento, sudar, insomnio, y hasta convulsiones.

Para evitar la separación y continuar funcionando, tiene que volver a tomar drogas. Este aspecto de la dependencia de las drogas es muchas veces llamada dependencia física.

Esta dependencia interfiere con el funcionamiento social y físico del individuo.

¿CAUSAN DAÑO LAS DROGAS?

Cualquier droga puede causar daño. El efecto de las drogas depende de muchas cosas variables, como la cantidad de drogas que se toma, la frecuencia y la manera en que se toman, y si otras drogas se toman al mismo tiempo. También el peso de la persona que las usa, su personalidad, su genio, sus esperanzas, y su ambiente — todo esto ayuda a determinar hasta qué punto afectan las drogas a una persona.



LAS DROGAS PUEDEN MATAR.

DRUGS & PREGNANCY

"TO THE TRAPPED MIND THE WORLD HAS NO EXITS"

IS IT UNSAFE TO USE DRUGS DURING PREGNANCY?

It can be. Pregnant women should be extremely cautious about taking **any** drug, even aspirin, without first consulting their physician.

Research has shown that heavy smoking and drinking can harm the developing fetus. Babies born of narcotic and barbiturate-dependent mothers are often born drug dependent and require special care after birth.

WHAT IS DRUG OVERDOSE, AND WHAT CAN I DO ABOUT IT?

An overdose of drugs is any amount which produces an acute and dangerous reaction. A severely low breathing rate, stupor, or coma are indicative of drug overdose. Get medical help immediately! In the meantime, make sure the overdosed person gets plenty of air. Artificial respiration may be necessary.

The person may become frightened, suspicious, and may fear harm from others. It is crucial that everyone remain calm and reassure the person that these feelings are drug related and will subside. Outside help is usually available from community hot lines, drug crisis centers, or hospital emergency rooms, and should be sought as soon as possible.

IS IT POSSIBLE TO GET MEDICAL HELP FOR DRUG PROBLEMS WITHOUT GETTING INTO TROUBLE WITH THE LAW?

Yes. There are important regulations which safeguard the confidentiality of patients in treatment. Federal law requires doctors, psychologists, and drug treatment centers to keep confidential any information obtained from patients. However, under certain conditions, the law does allow disclosure. (The information might be necessary so other doctors can treat the patient, or so insurance carriers can provide benefits.)

GIVE CHILDREN A GOOD START.

LAS DROGAS Y EL EMBARAZO

"EL MUNDO NO TIENE SALIDAS PARA LA MENTE ATRAPADA"

¿ES PELIGROSO USAR DROGAS DURANTE EL EMBARAZO?

Puede ser. Las mujeres embarazadas deben tener mucho cuidado en cuanto a tomar drogas, aún aspirina, sin hablar primero con su médico.

Los estudios nos han enseñado que fumar y tomar demasiado pueden dañar al bebé que está creciendo en el vientre de la madre. Bebés cuyas madres dependen de las drogas al nacer también dependen de las drogas y requieren cuidado especial después de nacer.

¿QUE ES UNA DOSIS EXCESIVA DE DROGAS Y QUE PUEDO HACER EN CUANTO A ELLA?

Una dosis excesiva de drogas es cualquier cantidad que produce una reacción grave y peligrosa. El respirar demasiado despacio, el coma o el estupor indican una dosis excesiva de drogas. Llame al médico pronto! Entretanto asegure a la persona que estos modos de sentirse son causados por las drogas y pasaran. La ayuda de otros se puede obtener de las líneas telefónicas de emergencia, de centros de crisis de drogas o de las salas de emergencia de los hospitales. La ayuda debe buscarse lo más pronto posible.

¿ES POSIBLE OBTENER AYUDA MEDICA PARA UN PROBLEMA DE DROGAS SIN VIOLAR LA LEY?

Sí. Hay reglamentos importantes que aseguran el derecho de confianza de pacientes bajo tratamiento. La ley federal requiere que los médicos, los psicólogos y los centros de tratamiento para las drogas mantengan en confianza cualquier información obtenida de los pacientes. Sin embargo, bajo ciertas condiciones, la ley permite la publicación de la información. (La información pueda ser necesaria para que otros médicos puedan tratar al paciente o para que las compañías de seguros puedan suministrar beneficios.)

DE A LOS NIÑOS UN BUEN PRINCIPIO.

WHAT ARE THE EFFECTS OF SMOKING TOBACCO?

"A GOOD EXAMPLE IS THE BEST SERMON"

Nicotine (the active ingredient in tobacco) acts as a stimulant on the heart and nervous system. When tobacco smoke is inhaled the immediate effects on the body are a faster heart beat and elevated blood pressure. However, these effects are quickly dissipated.

Tar (in the smoke) contains many cancer-causing compounds called carcinogens. These compounds, many of which are in polluted air but are found in vastly greater quantities in cigarette smoke, have been identified as major causes of cancer and other respiratory problems. Even relatively young smokers can have shortness of breath, nagging cough, or develop cardiovascular and respiratory difficulties.

A third principal component of cigarette smoke, carbon monoxide, is also a cause of some of the more serious health effects of smoking. Carbon monoxide can reduce the blood's ability to carry oxygen to body tissues and can promote the development of arteriosclerosis (hardening of the arteries).

Some of the long-term effects of smoking cigarettes are emphysema, chronic bronchitis, heart disease, lung cancer, and cancer in other parts of the body.

Pipe smoking is related to cancer of the lip, and both pipe and cigar smokers who smoke heavily run a greater risk than nonsmokers of developing cancer of the mouth, larynx, and esophasgus.

WHAT ARE THE RISKS OF SMOKING DURING PREGNANCY?

Women who smoke during pregnancy are more likely to have babies that weigh less, and more frequently lose their babies through stillbirth or death soon after birth.

WHY DO PEOPLE SMOKE?

Young people may start smoking cigarettes because their parents, older brothers and sisters, or friends do. People may learn to smoke for social reasons — to feel more grown up, or to be like their friends.

WHAT ABOUT EFFECTS ON THE NONSMOKER?

Studies have shown that the "smoke-filled room" does produce ill effects on nonsmokers.

¿CUALES SON LOS EFECTOS DE FUMAR TABACO?

"UN BUEN EJEMPLO ES EL MEJOR SERMON"

La nicotina (el ingrediente activo en el tabaco) actúa como estimulante en el corazón y en el sistema nervioso. Cuando el humo de tabaco es respirado los efectos inmediatos en el cuerpo son un latido del corazón más rápido y más alta presión de la sangre. Sin embargo, estos efectos pronto se desaparecen.

La brea (del humo) contiene muchos compuestos que causan el cáncer. Estos se llaman carcinógenos. Muchos de ellos se encuentran en el aire contaminado pero están aún más en el humo de cigarrillos y son principales causas de cáncer y de otros problemas respiratorios. Aún jóvenes que fuman sufren del corto resuello, de tos persistente o de problemas cardiovasulares y respiratorios.

El tercer componente principal del humo de cigarrillos, el monóxido de carbono, es también la causa de algunos de los efectos más serios de fumar. El monóxido puede reducir la capacidad de la sangre a llevar el oxígeno a los tejidos del cuerpo y puede promover el endurecimiento de las arterias.

Algunos de los efectos a largo plazo de fumar cigarrillos son la enfisema, bronquitis crónica, enfermedad del corazón, cáncer de los pulmones y de otras partes del cuerpo.

Fumar pipa está relacionado con cáncer del labio, y los que fuman demasiado la pipa y el cigarrillo llevan más riesgo a tener cáncer de la boca, de la laringe y del esófago que los que no fuman.

¿CUALES SON LOS RIESGOS DE FUMAR DURANTE EL EMBARAZO?

Las mujeres que fuman durante el embarazo con más probabilidad tendrán bebés que pesen menos y con más frecuencia perderán a sus bebés por parto muerto o por muerte poco después de nacer.

¿POR QUE FUMA LA GENTE?

Muchos jóvenes comienzan a fumar porque sus padres, sus hermanos mayores o sus amigos lo hacen. Muchos aprenden a fumar por razones sociales — para sentirse mayores, o para ser como sus amigos.

¿Y EL EFECTO EN EL QUE NO FUMA?

Los estudios nos indican que "el cuarto lleno de humo" puede dañar a los que no fuman.

SU SALUD ES UNA COSA PRECIOSA.

ALCOHOL

"WISE MEN LEARN BY THE MISTAKES OF OTHERS, FOOLS? BY THEIR OWN"

CAN PEOPLE BECOME DEPENDENT ON ALCOHOL?

Yes. When drinkers see alcohol as an escape from the problems and stresses of everyday life, they may want to keep on drinking. They begin to depend on the drug for relief.

Repeated drinking produces tolerance to the drug's effects and dependence. The drinker's body then needs alcohol to function.

HOW MANY AMERICANS DRINK?

The number of Americans who drink is very high, and continues to grow. Many younger adults drink, too, and evidence suggests that alcohol use among young people is spreading.

WHY DO PEOPLE DRINK?

People drink for a variety of cultural, religious, medical, social, or personal reasons. Other people use alcohol to forget their worries for the moment or to escape a distressing reality.

NEED HELP?

ALCOHOL CAN RUIN PEOPLE AND FAMILIES.

EL ALCOHOL

"LOS SABIOS APRENDEN DE LOS ERRORES DE LOS OTROS.
¿Y LOS TONTOS? ELLOS APRENDEN DE SUS ERRORES."

¿PUEDE UNO LLEGAR A SER DEPENDIENTE DEL ALCOHOL?

Si. Cuando los tomadores ven el alcohol como un escape de los problemas y tensiones de la vida diaria, van a querer seguir tomando. Comienzan a depender de la droga para alivio.

El tomar repetidamente produce una tolerancia a los efectos y a la dependencia de la droga. El cuerpo del que toma después necesita alcohol para poder funcionar.

¿CUANTOS AMERICANOS TOMAN?

Muchos jóvenes toman, y la evidencia sugiere que el uso del alcohol entre los jóvenes está aumentando.

¿POR QUE TOMA LA GENTE?

La gente toma por una variedad de razones, sean culturales, religiosas, médicas, sociales o personales. Otros usan alcohol para olvidarse, por el momento, de sus preocupaciones, o para escaparse de una realidad dolorosa.

EL ALCOHOL PUEDE ARRUINAR A LA GENTE Y A LAS FAMILIAS.

ALCOHOL

"NONE CAN BE FREE WHO IS A SLAVE TO HIS PASSIONS"

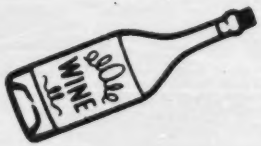
WHAT DANGERS ARE ASSOCIATED WITH SOCIAL DRINKING?

One problem is that "social drinking" means different amounts to different people. "Social drinkers" can be a danger to themselves and others when they drive. Even one or two drinks can significantly impair a driver's judgment and reaction time. Of the 50,000 deaths from car accidents each year in this country, about half are related to alcohol abuse.

WHAT IS ALCOHOLISM?
AND WHO IS AN ALCOHOLIC PERSON?

Alcoholism is a condition which is characterized, among other things, by the drinker's consistent inability to choose to stop drinking when he or she has obviously had enough.

In general, people are said to have a problem with alcohol, or to be alcoholics, if they cannot control their drinking, if they are dependent on drinking, and if their drinking has a negative impact on their families, friends, and jobs.



CAN ALCOHOL KILL?

Yes. A large dose of alcohol, which can be as little as a pint or less of whiskey consumed at once, can interfere with the part of the brain that controls breathing. The respiratory failure which results can bring death. Delirium tremens, the most extreme manifestation of alcohol withdrawal, can also cause death. On the average, heavy drinkers shorten their life span by about 10 years.

ISN'T ALCOHOLISM MOSTLY A MAN'S PROBLEM?

No. It has been estimated that about half the alcoholic people in this country are women.

ALCOHOL CAN KILL.

EL ALCOHOL

"EL QUE ES ESCLAVO A SUS PASIONES NO PUEDE SER LIBRE."

¿QUE PELIGROS ACOMPAÑAN EL BEBER CON LOS AMIGOS Y CON OTROS?

Un problema es que el "beber social" significa diferentes cantidades a diferentes personas. Un "bebedor social" puede ser un peligro para sí mismo y para otros cuando maneja. Hasta una o dos bebidas pueden significantemente empeorar el juicio y el tiempo de reacción de que maneja. De las 50,000 muertes causadas por accidentes en automóviles cada año en este país, el alcohol estaba relacionado con casi la mitad.

¿QUE ES EL ALCOHOLISMO? ¿Y QUIEN ES UN ALCOHOLICO?

El alcoholismo es una condición que es caracterizada, entre otras cosas, por la incapacidad regular del que toma de decidir si va a tomar o no, o de dejar de tomar cuando ya tomó lo suficiente.

Por lo general, se dice que una persona tiene el problema del alcohol, o es alcohólico, si no puede controlar el trago, o si depende de las drogas, o si el trago tiene un impacto negativo en su familia, en sus amigos y en su trabajo.

¿PUEDE MATAR EL ALCOHOL?

Sí. Una cantidad grande de alcohol, que puede ser solamente una pinta o menos de whisky, consumida a la vez, puede interferir con la parte del cerebro que controla el respirar. El fracaso respiratorio que resulta puede causar la muerte. El delirio tremens, la manifestación más extrema de la separación del alcohol, también puede causar la muerte. Generalmente, los que toman demasiado acortan su vida por algunos 10 años.

¿ES EL ALCOHOLISMO POR LA MAYOR PARTE UN PROBLEMA DE LOS HOMBRES?

No. Se calcula que casi la mitad de lo alcohólicos en el país son mujeres.

EL ALCOHOL PUEDE MATAR.

MARIJUANA

"I'D RATHER HAVE THEM SAY "THERE HE GOES" THAN "HERE HE LIES."

WHAT ARE SOME OF THE IMMEDIATE EFFECTS OF SMOKING MARIJUANA?

Most users who smoke marijuana experience an increase in heart rate, reddening of the eyes, and dryness in the mouth and throat. Studies of marijuana's mental effects have revealed that the drug temporarily impairs short-term memory, alters a sense of time, and reduces the ability to perform tasks requiring concentration, swift reactions, and coordination.

CAN MARIJUANA CAUSE DEPENDENCE?

When the drug was discontinued, subjects experienced withdrawal symptoms — irritability, sleep disturbances, loss of appetite and weight, sweating, and stomach upset. Tolerance to marijuana, the need to take more and more of the drug over time to get the original effect, has been proven in animals and humans.

HOW CAN MARIJUANA AFFECT YOUNG PEOPLE?

In addition to the physical effects described earlier, a very real danger in marijuana use is its possible interference with growing up. As research shows, the effects of marijuana can interfere with learning by impairing thinking, reading comprehension, and verbal and arithmetic skills. Clinicians also believe that the drug may interfere with the development of adequate social skills and may encourage a kind of psychological escapism. Young people need to learn how to make decisions, handle success, cope with failure, and form their own beliefs and values. By providing an escape from "growing pains," drugs prevent young people from learning to become mature, independent, and responsible.

DON'T GET HOOKED!

MARIGUANA

"YO PREFIERO QUE DIGAN 'ALLI VA' EN VEZ DE 'ALLI ESTA ENTERRADO'."

¿CUALES SON ALGUNOS DE LOS EFECTOS INMEDIATOS DE FUMAR MARIGUANA?

La mayoría de los que fuman mariguana sienten un aumento en el latido del corazón, inflamación de los ojos y sequedad en la boca y en la garganta. Estudios sobre los efectos mentales de la mariguana indican que la droga temporalmente daña la memoria, altera el sentido del tiempo y reduce la capacidad de ejecutar tareas que requieren concentración, reacciones rápidas y coordinación.

¿PUEDE LA MARIGUANA CAUSAR LA DEPENDENCIA?

Cuando la droga fue descontinuada, personas, objetos de un experimento, experimentaron síntomas de separación — irritabilidad, molestia de dormir, pérdida de apetito y de peso, sudar y enfermedad del estómago. Se ha comprobado en los animales y en los humanos la tolerancia a la mariguana, es decir, seguir y seguir tomando la droga para obtener el efecto original.

¿COMO PUEDE LA MARIGUANA AFECTAR A LOS JOVENES?

Además de los efectos físicos que se mencionarán más tarde, un peligro verdadero del uso de la mariguana es que pueda interferir con el proceso de crecer. Según los estudios, los efectos de la mariguana pueden interferir con el aprendizaje cuando dañan los procesos de pensar, leer y las capacidades verbales y de aritmética. Los clínicos también creen que la droga puede interferir con el desarrollo de habilidades sociales y puede animar un tipo de escape psicológico. Los jóvenes necesitan aprender a hacer decisiones, dirigir el éxito, hacer frente al fracaso y formar sus creencias y valores propios. Al proveer un escape de la "crisis del crecimiento" las drogas pueden prevenir a los jóvenes a madurar, a ser independientes y a ser responsables.

NO SE DEJE PESCAR.

MARIJUANA

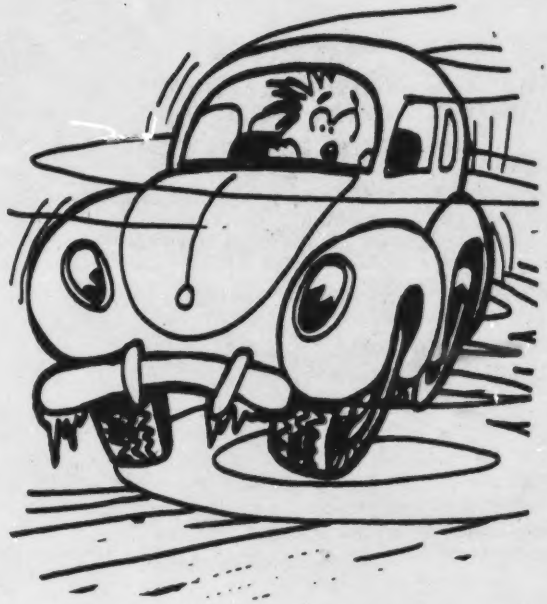
" A GRAIN OF PRUDENCE IS WORTH A POUND OF CRAFT"

WHAT IS MARIJUANA "BURNOUT"?

"Burnout" is a term first used by marijuana smokers themselves to describe the effect of prolonged use. Young people who smoke marijuana heavily over long periods of time can become dull, slow moving, and inattentive. These burned-out users are sometimes so unaware of their surroundings that they do not respond when friends speak to them and they do not consider themselves to be burned out. Scientists believe that burnout may be a sign of drug-related mental impairment that may not be completely reversible, or is reversible only after months of abstinence.

HOW DOES MARIJUANA AFFECT DRIVING?

Research has shown that social doses of marijuana can impair driving ability. Actual driving experiments reveal that the drug has a significant effect on judgment, caution, and concentration. Marijuana also affects the driver's perceptual and motor abilities.



A CRIMINAL RECORD WILL BE HARMFUL.

MARIGUANA

"UN GRANO DE PURDENCIA VALE TANTO COMO UNA LIBRA DE ASTUCIA"

¿QUE ES LA "QUEMADURA" DE LA MARIGUANA?

"La quemadura" o la "destrucción parcial de si mismos" es un término usado primero por los fumadores de mariguana para describir el efecto del uso prolongado. Los jóvenes que fuman mucha mariguana por mucho tiempo pueden volverse torpes, flojos y desatentos. Estos a veces tanto desconocen sus alrededores que no responden cuando se les habla y no se consideran como estar "quemados". Los científicos creen que la quemadura pueda indicar daño mental relacionado con las drogas, y que tal vez no sea completamente reversible, y si lo es, solamente después de muchos meses de no tomar la droga.

¿QUE EFECTO TIENE LA MARIGUANA EN MANEJAR AUTOMOVILES?

Los estudios indican que la dosis social de mariguana puede empeorar la habilidad de manejar. Experimentos en manejar indican que la droga tiene gran efecto en el juicio, en la cautela y en la concentración. La mariguana también afecta la percepción del que maneja y también sus habilidades de motor.

UNA HISTORIA CRIMINAL PUEDE CAUSAR MUCHO DAÑO.

HALLUCINOGENS

WHAT ARE HALLUCINOGENS?

Hallucinogens (also called psychedelics) are drugs which affect perception, sensation, thinking, self-awareness, and emotion. Changes in time and place perception, delusions (false beliefs), and hallucinations (experiencing unreal sensations) may be mild or overwhelming, depending on dose and quality of the drug. Effects vary; the same person may have different reactions on different occasions.

WHAT IS LSD?

Lysergic acid comes from fungus (ergot) and was first converted to lysergic acid diethylamide (LSD) in 1938.

WHAT ARE THE DANGERS OF LSD?

After taking LSD, a person loses control over normal thought processes. Although many perceptions are pleasant, others may cause panic or may make a person believe that he or she cannot be harmed. Either reaction may bring about behavior that can be dangerous to the user. Longer term harmful reactions include anxiety and depression, or "breaks with reality" which may last from a few days to months. The exact cause-and-effect relationship between LSD use and emotional disruption is not known. When a person has suffered from emotional disturbance before using LSD, the drug may simply act to trigger breakdown.

IS THERE EVIDENCE THAT HEAVY LSD USE AFFECTS THE MIND?

Research has shown some changes in the mental functions of heavy users of LSD, but they are not present in all cases. Heavy users sometimes develop signs of organic brain damage such as impaired memory and attention span, mental confusion, and difficulty with abstract thinking.

WHO NEEDS BRAIN DAMAGE?

ALUCINOGENOS?

¿QUE SON LOS ALUCINOGENOS?

Los alucinógenos (también llamados psiquedélicos) son drogas que afectan la percepción, la sensación, el pansar, el conocimiento propio y la emoción. Cambios en percibir el tiempo y el espacio, delusiones (creencias falsas), y alucinaciones (experimentar sensaciones irreales) pueden ser suaves o irresistibles, dependiendo de la dosis y la calidad de la droga. Los efectos varían; la misma persona puede tener diferentes reacciones en diferentes ocasiones.

¿QUE ES LSD?

El ácido lisérgico viene de un hongo y primero fue convertido en ácido lisérgico dietilámide (LSD) en 1938.

¿CUALES SON LOS PELIGROS DEL LSD?

Después de tomar LSD, una persona pierde control del proceso de pensar. Aunque muchas percipciones sean placenteras, otras pueden causar pánico o pueden hacer a una persona creer que él o ella no puede ser dañado. Cualquier reacción puede causar una conducta que sea peligrosa al que usa la droga. Reacciones que causan daño por más tiempo incluyen la ansiedad y la depresión, o "terminar con la realidad" cosa que puede durar de varios días a meses. No se conoce la reacción exacta de la causa y el efecto entre el uso de LSD y el trastorno emocional. Cuando una persona ha sufrido del trastorno emocional antes de usar LSD, tal vez sea que la droga simplemente actúa a disparar un colapso.

¿HAY EVIDENCIA DE QUE EL USO FUERTE DE LSD AFECTA LA MENTE?

Los estudios han indicado algunos cambios en la funciones mentales de los que usan mucho el LSD, pero no lo es en todos casos. Algunas veces estas personas muestran señales de daño orgánico al cerebro, como daño a la duración a la memoria y a la atención, confusión mental y dificultad en pansar en abstracto.

¿QUIEN NECESITA DAÑO AL CEREBRO?

PCP

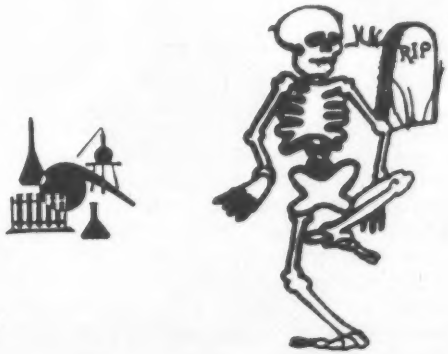
"HE IS MOST POWERFUL WHO HAS HIMSELF IN HIS POWER"

WHAT IS PHENCYCLIDINE (PCP)?

Phencyclidine ("angel dust") is a drug which was developed as a surgical anesthetic for humans in the late 1950s. Because of its unusual and unpleasant side effects in human patients — delirium, extreme excitement, and visual disturbances — PCP was soon restricted to its only current legal use as a veterinary anesthetic and tranquilizer.

WHAT MAKES PCP SO DANGEROUS?

One danger of PCP intoxication is that it can produce violent and bizarre behavior even in people not otherwise prone to such behavior. Violent actions may be directed at themselves or others and often account for serious injuries or death. Bizarre behavior can lead to death through drownings, burns, falls from high places, and automobile accidents. More people die from accidents caused by the erratic and unpredictable behavior produced by the drug than from the drug's direct effect on the body. A temporary, schizophrenic-like psychosis, which can last for days or weeks, has also occurred in users of moderate or higher doses of the drug. During these episodes, users are excited, incoherent, and aggressive; or they may be quite the opposite: uncommunicative, depressed, and withdrawn. Paranoia, a state in which the user feels persecuted, often accompanies this condition.



VIOLENT BEHAVIOR CAN LEAD TO DEATH.

PCP

"EL MAS PODEROSO ES EL QUE TIENE PODER DE SI MISMO"

¿QUE ES LA FENCICLIDINA (PCP)?

La fenciclidina ("polvo de ángeles") es una droga que fue desarrollada como un anestético quirúrgico en los últimos años de los 50. A causa de sus extraordinarios y desagradables efectos secundarios en los pacientes, como el delirio, la excitación, extremos trastornos visuales, PCP pronto fue limitado a su único uso legal como tranquilizador y anestético veterinario.

¿POR QUE ES PCP TAN PELIGROSO?

Un peligro de la intoxicación del PCP es que puede producir una conducta rara y violenta aún en personas no dispuestas a tal conducta. Acciones violentas pueden ser dirigidas hacia ellos mismo o hacia otros, y muchas veces causan heridas graves o aún la muerte. La conducta rara puede resultar en la muerte causada por ahogarse, quemarse, caerse de lugares altos o de accidente de automóvil. Más personas mueren de accidentes causadas por conducta irregular e incierta producida por las drogas que de los efectos directos en el cuerpo.

Una pcicosis temporal y esquizofrénica, que puede durar por días o por semanas, también ha occurrido en los que usan dosis moderadas o fuertes de la droga. Durante estos episodios esas personas están excitadas, incoherentes y agresivas; o puede ser todo lo contrario: están inconversables, deprimidos y retirados. La paranoia, un estado en que esa persona se siente perseguida, muchas veces acompaña esta condición.

ACCIONES VIOLENTAS PUEDEN CAUSAR LA MUERTE.

STIMULANTS

WHAT ARE STIMULANTS?

The stimulants ("uppers") are a class of drugs which stimulate the central nervous system and produce an increase in alertness and activity.

WHICH STIMULANTS ARE ABUSED?

Overuse and abuse have been associated with all of the stimulant drugs, but risks are greatest with the amphetamines and with cocaine.

WHAT SPECIFIC DANGERS ARE ASSOCIATED WITH AMPHETAMINE ABUSE?

Even small, infrequent doses of amphetamines can produce toxic effects in some people. Restlessness, anxiety, mood swings, panic, circulatory and cardiac disturbances, paranoid thoughts, hallucinations, convulsions, and coma have all been reported.

Heavy, frequent doses of amphetamines can produce brain damage which results in speech disturbances and difficulty in turning thoughts into words. Taking more amphetamines increases these risks, which are created when the drug is injected. In addition, users who inject amphetamines intravenously can contract serious and life-threatening infections from nonsterile equipment. Finally, death can result from injected amphetamine overdose.

WHAT ARE THE SIGNALS OF CHRONIC AMPHETAMINE ABUSE?

Long-term users often have acne resembling a measles rash; trouble with teeth, gums, and nails; and dry lifeless hair.

IS VIOLENCE ASSOCIATED WITH HEAVY AMPHETAMINE ABUSE?

As heavy users who inject amphetamines accumulate larger and larger amounts of the drug in their bodies, the resulting toxicity can produce what is known as an amphetamine psychosis. People in this extremely suspicious, paranoid state frequently exhibit bizarre — sometimes violent — behavior.

LIVE NATURALLY!

ESTIMULANTES

¿QUE SON LOS ESTIMULANTES?

Los estimulantes son una clase de drogas que estimulan el sistema nervioso central y producen un aumento en la viveza y en la actividad.

¿CUALES ESTIMULANTES SON ABUSADOS?

El demasiado uso y el abuso han sido asociados con todas las drogas estimulantes, pero los riesgos son mayores con las anfetaminas y con la cocaína.

¿CUALES PELIGROS ESPECIFICOS SON ASOCIADOS CON EL ABUSO DE LA ANFETAMINA?

Aún dosis pequeñas e infrecuentes de anfetamina pueden producir efectos envenenosos en algunos. Ha habido casos de la intranquilidad, la ansiedad, cambios repentinos de genio, el pánico, trastornos circulatorios y cardiacos, pensamientos paranoicos, alucinaciones, convulsiones y coma.

Frecuentes dosis fuertes de anfetaminas puede producir daño al cerebro que resulta en desórdenes en hablar y dificultad en volver pensamientos a palabras. El tomar más anfetaminas aumenta estos riesgos que son mayores cuando la droga se inyecta. Además, los que se inyectan las anfetaminas pueden contraer, usando equipo no estéril, infecciones serias que amenazan la vida. Finalmente, la muerte puede resultar de una sobre dosis de anfetamina inyectada.

¿CUALES SON LAS SEÑALES DEL ABUSO CRONICO DE LA ANFETAMINA?

Los que usan la anfetamina por mucho tiempo muchas veces tienen acne parecido a la erupción del sarampión; tienen problemas con los dientes, las encías, las uñas, y tienen pelo deslucido.

¿ES LA VIOLENCIA ASOCIADA CON EL FUERTE USO DE LA ANFETAMINA?

Los que se inyectan demasiada anfetamina acumulan más y más grandes cantidades de la droga en sus cuerpos. De esto resulta un envenenamiento que puede producir lo que se conoce como un psicosis de anfetamina. Personas en esta condición sospechosa y paranoica frecuentemente exhiben una conducta rara y a veces violenta.

¡MUESTRE SU AMOR EN UNA FORMA NATURAL!

COCAINE ABUSE

"TO FLEE FROM DRUGS IS THE BEGINNING OF WISDOM"

WHAT DANGERS ARE ASSOCIATED WITH COCAINE ABUSE?

Paranoia is a not uncommon response to heavy doses of cocaine. The drug may also trigger psychosis in users who are prone to mental instability.

Repeated inhalation often results in nostril and nasal membrance irritation. Injection with nonsterile equipment can cause hepatitis or other infection.

Some regular users have reported feelings of restlessness, irritability, and anxiety. Others have experienced hallucinations of touch, sight, taste or smell.

When people stop using cocaine after taking it for a long time, they frequently become depressed. They tend to fight off this depression by taking more cocaine, just as in the up/down amphetamine cycle.

Cocaine is toxic. Although few people realize it, overdose deaths from injected, oral, and even snorted cocaine have occurred. The deaths are a result of seizures followed by respiratory arrest and coma, or sometimes by cardiac arrest.

Cocaine deaths are rare. But a pervasive public health problem could easily result if smoking cocaine base continues to catch on.

DRUGS DON'T SOLVE PROBLEMS.

ABUSO DE LA COCAINA

"EL HUIRSE DE LAS DROGAS
ES EL PRINCIPIO DE LA SABIDURIA"

¿CUALES PELIGROS ESTAN ASOCIADOS CON EL ABUSO DE LA COCAINA?

La paranoia es una reacción algo común al uso fuerte de la cocaína. La droga también puede disparar una psicosis en los que están dispuestos a la instabilidad mental.

Repetida inhalación muchas veces resulta en una irritación de la membrana de las narices. La inyección con equipo no estéril pueda causar la heptitis u otra infección.

Los que usan la cocaína regularmente se han quejado de intranquilidad, irritabilidad y ansiedad. Otros han experimentado alucinaciones del tacto, de la vista, del gusto o del olfato.

Cuando una deja de usar cocaína después de tomarla por mucho tiempo, frecuentemente se pone deprimido. Tiende a luchar contra esta depresión tomando más cocaína, como en los ciclos invariables de la anfetamina.

La cocaína es envenenosa. Aunque muy pocos lo comprenden, muertes han ocurrido como resultado de dosis fuertes de cocaína inyectada, tomada por la boca o aún respirada violentemente por la nariz. Las muertes resultan de ataques seguidos por parada de respiración y de coma, o a veces por parada del corazón.

Las muertes causadas por la cocaína son raras. Pero si el hábito de fumar cocaína se hace popular, puede fácilmente causar un problema serio para la salud pública.

LAS DROGAS NO RESUELVEN LOS PROBLEMAS.

SEDATIVES

WHAT ARE SEDATIVES?

Sedatives are drugs which depress the central nervous system.

CAN SEDATIVES CAUSE DEPENDENCE?

Yes, definitely. Dependence potential is greatest with barbiturates, but all sedatives can be addictive. How much and how often these drugs are taken determine how fast users develop tolerance and whether they develop physical withdrawal symptoms. Barbiturate withdrawal is often more severe than heroin withdrawal.

WHO ABUSES SEDATIVES?

People who have difficulty dealing with stress or anxiety or who have trouble sleeping may overuse or become dependent on sedatives. Sometimes heroin users take them either to supplement their drug or to substitute for it. Stimulant users frequently take sedatives to offset the jittery feelings stimulants produce. Others take sedatives recreationally to relax and forget their worries.

HOW DANGEROUS ARE SEDATIVES?

These drugs can kill. Barbiturate overdose is implicated in nearly one-third of all reported drug-induced deaths. Accidential deaths may occur when a user takes an unintended larger or repeated dose of sedatives because of confusion or impairment in judgment caused by the initial intake of the drug. With lesser but still large doses, users go into a coma.

ADAPTIVE BEHAVIOR SOLVES PROBLEMS THAT DRUGS CANNOT.

LOS SEDATIVOS

¿QUE SON LOS SEDATIVOS?

Los sedativos son drogas que deprimen el sistema central nervioso.

¿PUEDEN LOS SEDATIVOS CAUSAR LA DEPENDENCIA?

Definitivamente si. Es más fácil ser adicto a los barbituratos, pero uno puede ser adicto a todos los sedativos. La cantidad y la frecuencia de tomar estas drogas determina cuánto tiempo toma para que los que la usan desarrollen tolerancia a las drogas y si desarrollan sintomas de separación física. La separación de los barbituratos muchas veces es maś severa que la separación de la heroina.

¿QUIENES ABUSAN LOS SEDATIVOS?

Personas que tienen problemas ocupándose con la tensión o la ansiedad o que no pueden dormir pueden usar o depender demasiado de los sedativos. Los que usan heroina a veces la toman para suplementar su droga o como sustituto. Los que usan estimulantes frecuentemente toman sedativos para oponer las sensaciones nerviosas que los estimulantes producen. Otros toman los sedativos de vez en cuando para relajar y para olvidarse de sus apuros.

¿SON MUY PELIGROSOS LOS SEDATIVOS?

Estas drogas pueden matar. Una tercera parte de las muertes causadas por las drogas están relacionadas con la fuerte dosis de barbituratos. Cuando uno primero toma las drogas, confusión o daño al juicio puede resultar. De esto proviene no con intención, dosis de sedativos más grandes o repetidas. El resultado final puede ser muerte accidental. Pero con dosis no muy grandes, los que los usan pueden caer en coma.

LA CONDUCTA ADAPTIVA RESUELVE PROBLEMAS.
LAS DROGAS PUEDEN MATAR.

INHALANTS

WHAT ARE INHALANTS?

Inhalants are a group of diverse volatile (breathable) substances people do not normally think of as drugs. These legal substances, most of which are found in everyday household products, are abused by sniffing or inhaling.

WHO ABUSES INHALANTS?

Inhalant abuse is on the rise among young people, especially between the ages of 7 and 17, no doubt in part because inhalants are readily available and inexpensive.

Sometimes children unintentionally misuse the inhalant products which are often easily found around the house. Parents should see that these substances, like medicines, are kept away from young children.

WHAT RISKS ARE INVOLVED IN SNIFFING INHALANTS?

There is a high risk of sudden death from spray inhalation. These spray inhalants can either interfere directly with breathing, or they can produce irregular heart beats (arrythmias) leading to heart failure and death. Risk of death by suffocation increases when users sniff concentrated spray fumes from a paper bag. Most deaths, however, have been associated with the propellants used in aerosal sprays.

Studies of long-term users of sprays and other inhalants have reported the following physical dysfunctions (impaired functioning): bone marrow damage (which is usually associated with exposure to benzene); drastic weight loss; and impairment of vision, memory, and ability to think clearly. These dysfunctions generally cease when sniffing stops.

SUDDEN DEATH CAN HAPPEN.

LOS INHALADORES

¿QUE SON INHALADORES?

Los inhaladores son un grupo de sustancias que se respiran y que generalmente no son consideradas como drogas. Estas sustancias legales son abusadas al sorberlas y al respirarlas por las narices. Se encuentran en muchos de los productos que se usan en la casa.

¿QUIEN ABUSA DE ESTOS INHALADORES?

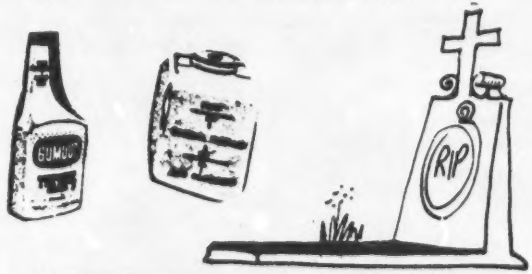
El abuso de los inhaladores está aumentando en los jóvenes especialmente entre las edades de 7 a 17. Una razón por esto es, sin duda, que los inhaladores se pueden conseguir fácilmente y no cuestan mucho.

Algunas veces los niños sin intención usan impropiamente los poductos que se encuentran fácilmente por toda la casa. Los padres deben encargarse de que estas sustancias, como las medicinas, no estén al alcance de los niños.

¿QUE RIESGOS HAY EN SORBER LOS INHALADORES?

Hay un gran riesgo de muerte repentina. Estos inhaladores rociadores pueden interferir directamente con la respiración, o pueden producir latidos irregulares del corazón que resultan en el desfallecimiento del corazón o en la muerte. El riesgo de la muerte por sofocación aumenta cuando uno respira vapores concentrados de un saco de papel. Sin embargo, muchas muertes han sido asociadas con los propulsantes usados en el rociador aerosol.

Estudios que se han hecho de personas que han usado los rociadores y otros inhaladores por mucho tiempo han confirmado la existencia de daño a las siguientes funciones fisicas: daño a la médula de los huesos, (generalmente asociado con estar expuesto a la bencina): pérdida fuerte del peso: daño a la visión, a la memoria, y al poder pensar claramente. Estas disfunciones generalmente terminan cuando uno deja de sorber los inhaladores.



LA MUERTE REPENTINA PUEDE SUCEDER.

HOW CAN WE PREVENT DRUG ABUSE?

"THE MAN WHO HAS NO FUTURE
LOSES HIS GRIP ON THE PRESENT"

This is the most challenging question of all. Maybe you read this book hoping we would have the answer.

There is no one answer. We do, however, have some ideas about prevention which might help.

Drug abuse prevention means helping people develop strong personal values that will reduce the chance they will hurt themselves — or others — by abusing drugs.

Drug abuse is not confined to youth, but if young people between 8 and 20 can be prevented from abusing drugs, they are less likely to have a serious drug problem when they grow older.

Maybe you are already involved in drug abuse prevention. If not, you can become involved:

- **As a parent, you can raise your children to be thinking, caring adults who weigh the consequences of their actions and make sound decisions about drug use. You should set reasonable but firm limits to your children's behavior and teach them responsibility for their actions.**
- **As a person who works with youth — teacher, recreation worker, scout leader — you can guide young people and help them make the difficult choices they face growing up. You should try to help them understand society's restrictions, and what is not considered acceptable behavior for the common good.**
- **As a friend, you can be a good listener when your friend is in trouble. You should try to provide accurate and helpful information about drugs and their often dangerous effects.**

It's not easy to be a good parent, to start a community program, or to be a real friend. And there are many social pressures affecting youth over which you have no control. But you can help young people discover their human potential and to realize they need not turn to drugs for excitement or to solve their problems.

LA PREVENCION DEL ABUSO DE LAS DROGAS

"EL HOMBRE SIN PORVENIR PIERDE SU DOMINIO DEL PRESENTE"

Esta es la pregunta más desafiadora de todas. Tal vez usted leyó este libro con la esperanza de que nosotros tendríamos la respuesta.

No hay respuesta absoluta. Pero si tenemos algunas ideas sobre la prevención que tal vez ayuden.

El prevenir el abuso de las drogas quiere decir que hay que ayudar a personas a desarrollar fuertes valores personales que reducirán la probabilidad de que se perjudiquen a si mismos — o a otros — por el abuso de las drogas.

El abuso de las drogas no es solamente una cosa de la juventud, pero si los jóvenes de 8 a 20 años pueden ser prevenidos de abusar de las drogas, es menos probable que tengan un problema serio de drogas al ser mayores.

Tal vez usted ya es muy activo en prevenir el abuso de las drogas. Si no, usted puede ser activo:

- **Como padre o madre, usted puede enseñar a sus hijos a ser adultos responsables que estudian las consecuencias de sus acciones y que hacen decisiones sólidas en cuanto al uso de drogas. Usted debe establecer límites razonables pero firmes para la conducta de sus hijos y enseñarles a que sean responsables por sus acciones.**
- **Como persona que trabaja con la juventud, — sea maestro, trabajador de recreo, líder de exploradores — usted puede dirigir a los jóvenes y ayudarles a hacer decisiones difíciles al crecer. Usted debe tratar de ayudarles a comprender las restricciones de la sociedad y lo que no se considera como conducta propia para el bienestar común.**
- **Como amigo, usted puede ser un buen oyente cuando su amigo está en dificultades. Usted debe darle información correcta y servicial sobre las drogas y sus efectos peligrosos y comunes.**

No es fácil ser un padre o madre, o comenzar un programa en la comunidad, o ser un verdadero amigo. Y hay muchas presiones sociales que afectan a la juventud sobre las cuales usted no tiene control. Pero usted puede ayudar a los jóvenes a descubrir las cosas que ellos, como humanos, pueden hacer, y a comprender que ellos no tienen que darse a las drogas para excitación a para resolver sus problemas.

65

OTHER EXCELLENT PARENT BOOKLETS ALSO AVAILABLE: GREAT FOR PARENT MEETINGS (Written in English and Spanish)

1. Parents - Teach Your Children to Learn Before They Go to School
2. Parents - Learn How Children Grow
3. Teaching Ideas for Parents to Use With Their Children
4. Parents - Your School Involvement Can Help Your Child
5. Parents - Learn About Drugs
6. Parents - Learn About Your Teenager
7. Job Information for Parents and Students
8. Preventive Discipline and Positive Rewards for Your Children
9. Parents - Some Ideas for Communicating With Your Teenagers
10. Information About Teenage Marriages for Parents and Students
11. Parents and Students: Learn How to Study and Improve Your Grades
12. Teaching Values to Your Children
13. Parents as Teachers: Help Your Children Become Better Readers
14. Childhood Immunization and Dental Care
15. Good Nutrition and the Health of Your Family
16. For Single Parents: Some Helpful Information for Raising Your Children
17. The Effects of Stress on Parents and Family Life
18. Lets Talk About Drug Abuse
19. Communicating With Our Sons and Daughters
20. Parenting Information for Parents Book 1
21. Parenting Information for Parents Book 2
22. Parenting Information for Parents Book 3

Plus:

Oral English Test
Oral Spanish Test — Measures Bilingualism — **$24.50**
Quick Language Assessment Inventory **$10.00**
6 Weeks Home Learning Calendar **80¢ ea.**

SPANISH READING COMPREHENSION TEST - Grades 1-12 and Adults

(For students who have received some education in Mexico or for students learning to read in Spanish.)

FEATURES — Based on Mexican Curriculum Materials — Grade level norms and %ile ranks.

- *Standardized and Normed in Mexico
- *Developed and designed for use in the United States
- *Administration and technical manual written in English
- *The Test was translated to English and normed (tentative) in the United States
- *Group or Individual administration-Only 30 minutes
- *Spanish instructions on tape (if needed)
- *Explanation of the Mexican Educational System

SUGGESTED USES FOR TEACHERS, PSYCHOLOGISTS AND EVALUATORS

1. Evaluation Instrument 2. Measure growth in Spanish Reading programs 3. Identify levels of bilingualism 4. Determine levels of achievement and learning potential 5. Measure and report to the school board

—PRICES—

COMPLETE ELEMENTARY PACKET
(Grades 1-6) This includes the Administration and Technical Manual PLUS 40 SPANISH TEST STUDENT BOOKLETS (8 pages) and 40 ENGLISH STUDENT BOOKLETS (8 pages)
$39.00

SECONDARY AND ADULT TEST PACKET
(Grades 7-12) This includes the Administration and Technical Manual PLUS 40 SPANISH TEST STUDENT BOOKLETS (8 pages) and 40 ENGLISH TEST STUDENT BOOKLETS (8 pages)
$39.00

For additional copies or catalog, write or call:
Moreno Educational Co.
6837 Elaine Way
San Diego, California 92120
Phone (714) 461-0565